ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use a chopper blade unit without a chopper bowl.
- To avoid splashing, always immerse the blender bar, the whisk (specific types only) or the double whisk (specific types only) into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.
- If one of the blade unit gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade units.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

Caution

- Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble, store or clean it.
- Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 3 minutes without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- None of the accessories is suitable for use in the microwave, except the soup container.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- Never fill the beaker or XL chopper bowl (specific types only) with ingredients that are hotter than 80°C/175°F.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards. Make sure the blade unit is completely dry before you store the blender bar.
- Noise level: Lc = 85 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Trigger switch

This appliance is equipped with a trigger switch and a visual speed indication on top of the device. (Fig. 1)
The deeper you press, the higher the speed gets. The speed indication on top shows you the "low speed range", medium speed range and "high speed range marked with "T" (Turbo).

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Vanilla Ice Cream with hot rasperries

This recipe can be prepared with the XL chopper. The XL chopper is not supplied with this range as a standard accessory, but it can be ordered as an extra accessory. See chapter "Ordering accessories".

- 150g honey
- 120g vanilla ice cream
- 115g raspberries

1. Put the honey in the fridge for several hours at 3°C.
2. Put the XL chopper blade unit in the XL chopper bowl and pour the honey in the bowl.
3. Put the vanilla ice cream in the XL chopper bowl and put the bowl into the freezer for 15 minutes at -18°C.
4. In the meantime cook the raspberry in a cooking pot on the stove.
5. Take the XL chopper bowl out of the freezer and pour the hot raspberries on the vanilla ice cream.
6. Put the XL chopper lid on the bowl and then fasten the motor unit onto the lid.
7. Press the trigger switch as far as it goes to reach the highest speed and let the chopper operate for 5 seconds at this speed.

DEUTSCH

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtig!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Achtung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder andere Teile des Geräts defekt oder beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Philips, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Berühren Sie auf keinen Fall die Klingen der Messereinheiten, besonders dann nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- Verwenden Sie die Messereinheit des Zerkleinerers niemals ohne einen Zerkleinerer-Behälter.
- Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie den Pürierstab, den Schneebesen (nur bestimmte Gerätetypen) oder den doppelten Schneebesen (nur bestimmte Gerätetypen) immer in die Zutaten, bevor Sie das Gerät einschalten. Dies gilt insbesondere bei der Verarbeitung heißer Zutaten.
- Wenn eine Messereinheit blockiert ist, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in den Messbecher gießen, da heiße Flüssigkeiten und Dampf Verbrühungen verursachen können.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Verarbeiten Sie mit dem Gerät keine harten Zutaten wie Eiswürfel.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Vorsicht

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, aufbewahren oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Verwenden Sie das Gerät mit keinem der Zubehörteile länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie mit weiteren Portionen fortfahren.
- Abgesehen vom Suppenbehälter ist keines der Zubehörteile für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit nicht mit Hitze, Feuer, Feuchtigkeit oder Schmutz in Kontakt kommt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, der in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Füllen Sie den Becher oder den XL-Zerkleinerer-Behälter nie mit Zutaten, die heißer als 80 °C sind.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Reinigen Sie die Messereinheit des Pürierstabs unter fließendem Wasser. Tauchen Sie ihn nicht komplett in Wasser unter.
- Lassen Sie den Pürierstab nach der Reinigung trocknen. Bewahren Sie das Gerät entweder horizontal oder mit dem Messer nach oben auf. Achten Sie darauf, dass die Messereinheit vollständig trocken ist, bevor Sie den Pürierstab aufräumen.
- Geräuschpegel: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Auslöserschalter

Dieses Gerät verfügt über einen Auslöseschalter und eine visuelle Geschwindigkeitsanzeige oben auf dem Gerät. (Abb. 1)
Je fester Sie drücken, desto höher wird die Geschwindigkeit. Die Geschwindigkeitsanzeige oben auf dem Gerät zeigt den „niedrigen Geschwindigkeitsbereich", den „mittleren Geschwindigkeitsbereich" und den „Höchstgeschwindigkeitsbereich", der mit einem „T" (Turbo) markiert ist.

Zubehör bestellen

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf **www.shop.philips.com/service**, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können auch den Philips Kundendienst in Ihrem Land kontaktieren (entnehmen Sie die Kontaktdaten der internationalen Garantieschrift).

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).
  1. Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  2. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  3. Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  4. Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: **https://www.stiftung-ear.de/**

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Vanilleeis mit heißen Himbeeren

Dieses Rezept kann mit dem XL-Zerkleinerer zubereitet werden. Der XL-Zerkleinerer ist nicht als Standardzubehör im Lieferumfang enthalten, aber er kann als Zubehör bestellt werden. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Zubehör bestellen".

- 150 g Honig
- 120 g Vanilleeis
- 115 g Himbeeren

1. Stellen Sie den Honig einige Stunden lang bei 3 °C in den Kühlschrank.
2. Setzen Sie die Messereinheit des XL-Zerkleinerers in den XL-Zerkleinerer-Behälter ein, und gießen Sie den Honig in den Behälter.
3. Stellen Sie das Vanilleeis in den XL Zerkleinerer-Behälter, und stellen Sie die Schüssel 15 Minuten lang bei -18 °C in das Gefrierfach.
4. Kochen Sie die Himbeeren in der Zwischenzeit in einem Kochtopf auf dem Herd.
5. Nehmen Sie den XL-Zerkleinerer-Behälter aus dem Gefrierfach, und geben Sie die heißen Himbeeren auf das Vanilleeis.
6. Setzen Sie den Deckel des XL-Zerkleinerers auf den Behälter, und befestigen Sie dann die Motoreinheit auf den Deckel.
7. Drücken Sie den Auslöserschalter so weit wie möglich nach unten, um die höchste Geschwindigkeit zu erzielen, und lassen Sie den Zerkleinerer 5 Sekunden lang bei dieser Geschwindigkeit laufen.

ESPAÑOL

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Importante

Antes de usar el aparato, lea detenidamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados o tienen grietas visibles.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo Philips, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- No toque los bordes cortantes de las unidades de cuchillas en ningún caso, sobre todo si el aparato está enchufado. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- No utilice nunca la unidad de cuchillas de la picadora sin el recipiente de la misma.
- Para evitar salpicaduras, sumerja siempre el brazo de la batidora, el levantaclaras (solo en modelos específicos) o el doble levantaclaras (solo en modelos específicos) en los ingredientes antes de encender el aparato, especialmente cuando procese ingredientes calientes.
- Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándola.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras.
- Este aparato se ha diseñado solo para un uso doméstico normal. Este aparato no debe utilizarse en zonas de cocina de tiendas, oficinas, granjas u otros entornos laborales. Tampoco deben usarlo los clientes de hoteles, moteles, hostales en los que se ofrecen desayunos ni clientes de entornos residenciales de otro tipo.
- No procese nunca ingredientes duros, como cubitos de hielo, con el aparato.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.

Precaución

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 3 minutos seguidos. Espere a que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de continuar procesando.
- Ninguno de los accesorios es adecuado para su uso en el microondas, excepto el recipiente para sopa.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- Mantenga la unidad motora alejada del calor, el fuego, la humedad y la suciedad.
- Utilice este aparato solo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario.
- Nunca llene el vaso ni el recipiente de la picadora extragrande (solo tipos específicos) con ingredientes cuya temperatura supere los 80 °C/175 °F.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- Limpie la unidad de cuchillas del brazo de la batidora bajo el grifo. No sumerja nunca el aparato en agua.
- Después de la limpieza, deje que el brazo de la batidora se seque. Guarde el aparato en horizontal o con la cuchilla apuntando hacia arriba. Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté completamente seca antes de guardar el brazo de la batidora.
- Nivel de ruido: Lc = 85 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Botón de activación

Este aparato está equipado con un interruptor de activación y un indicador de velocidad visual en la parte superior del dispositivo. (Imagen 1)
Cuanto más profundo pulse, mayor será la velocidad. La indicación de velocidad en la parte superior muestra "rango de velocidad bajo", "rango de velocidad medio" y "rango de velocidad alto" con una "T" (Turbo).

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **www.shop.philips.com/service** o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips en su país (consulte el folleto de garantía mundial para encontrar los datos de contacto).

Reciclaje

- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Helado de vainilla con frambuesas calientes

Esta receta solo se puede preparar con la picadora extragrande. La picadora extragrande no se incluye en este rango un accesorio estándar, pero pueden solicitarse como un accesorio adicional. Consulte el capítulo "Solicitud de accesorios".

- 150 g de miel
- 120 g de helado de vainilla
- 115 g de frambuesas

1. Guarde la miel en el frigorífico durante varias horas a 3 °C.
2. Coloque la unidad de cuchillas de la picadora extragrande en el recipiente de la picadora extragrande y vierta la miel en el recipiente.
3. Coloque el helado de vainilla en el recipiente de la picadora extragrande y el recipiente en el congelador durante 15 minutos a -18 °C.
4. Mientras tanto, cueza las frambuesas en una cacerola en el fogón.
5. Saque el recipiente de la picadora extragrande del congelador y vierta las frambuesas calientas sobre el helado de vainilla.
6. Coloque la tapa de la picadora extragrande sobre el recipiente y, a continuación, fije la unidad motora a la tapa.
7. Pulse al máximo el botón de activación para alcanzar la velocidad más alta y deje que la picadora funcione durante 5 segundos a esta velocidad.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse **www.philips.com/welcome**.

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement

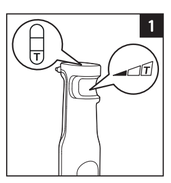
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées ou présentent des fissures visibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, son agent de maintenance ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Ne touchez en aucun cas les lames des ensembles lames, surtout lorsque l'appareil est branché. Les bords sont très tranchants !
- N'utilisez jamais un ensemble lames de hachoir sans bol de hachoir.
- Pour éviter les éclaboussures, immergez toujours le mixeur plongeant, le fouet (certains modèles uniquement) ou le double fouet (certains modèles uniquement) dans les ingrédients avant d'allumer l'appareil, surtout lorsque vous préparez des ingrédients chauds.
- Si l'un des ensembles lames se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

PHILIPS

HR2621, HR2650
HR2651, HR2652
HR2653, HR2655
HR2656, HR2657

Specifications are subject to change without notice.
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

100% recycled paper
100% papier recyclé
3000 019 68321 B



- Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le bol car le liquide chaud et la vapeur peuvent occasionner des brûlures.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- n'utilisez jamais d'ingrédients durs, tels que des glaçons, avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Débranchez toujours l'appareil si vous ne vous en servez pas et avant de l'assembler, de le démonter, de le ranger ou de le nettoyer.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les éléments qui bougent pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil avec un accessoire pendant plus de 3 minutes sans interruption. Laissez toujours refroidir l'appareil 15 minutes avant de le réutiliser.
- Aucun des accessoires n'est adapté à une utilisation au micro-ondes, à l'exception du récipient pour le potage.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Tenez le bloc moteur à l'écart de la chaleur, du feu, de l'humidité et de la saleté.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu (voir le mode d'emploi).
- Ne remplissez jamais le bol ou le bol du hachoir grande capacité (certains modèles uniquement) avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C/175 °F.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- Nettoyez l'ensemble lames du mixeur plongeant sous l'eau du robinet. Ne le plongez jamais dans l'eau.
- Après le nettoyage, laissez sécher le mixeur plongeant. Rangez-le horizontalement ou avec la lame orientée vers le haut. Assurez-vous que l'ensemble lames est parfaitement sec avant de ranger le mixeur plongeant.
- Niveau sonore : Lc = 85 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Interrupteur de déclenchement

Cet appareil est équipé d'un interrupteur de déclenchement et d'une indication visuelle de la vitesse sur le dessus de l'appareil. (Fig. 1)
Plus vous appuyez, plus la vitesse devient élevée. L'indication de vitesse sur le dessus vous indique la plage de vitesse basse, moyenne ou haute (marquée d'un « T » pour Turbo).

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web **www.shop.philips.com/service** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez aussi contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (voir le dépliant de garantie internationale pour les coordonnées).

Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/EU).
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Crème glacée à la vanille avec framboises chaudes

La préparation de cette recette peut s'effectuer au moyen du hachoir XL. Le hachoir XL n'est pas fourni avec cette gamme comme accessoire standard, mais il peut être commandé en tant qu'accessoire supplémentaire. Reportez-vous au chapitre « Commande d'accessoires ».

- 150 g de miel
- 120 g de glace à la vanille
- 115 g de framboises

1. Placez le miel dans le réfrigérateur pendant plusieurs heures à 3 °C.
2. Placez l'ensemble lames du hachoir XL dans le bol du hachoir XL et versez le miel dans le bol.
3. Mettez la glace vanille dans le bol du hachoir XL et mettez le bol dans le congélateur pendant 15 minutes à -18 °C.
4. Pendant ce temps, faites cuire les framboises dans une casserole sur la cuisinière.
5. Retirez le bol du hachoir XL du congélateur et versez les framboises chaudes sur la glace à la vanille.
6. Mettez le couvercle du hachoir XL sur le bol, puis fixez le bloc moteur sur le couvercle.
7. Appuyez sur l'interrupteur de déclenchement aussi fort que possible pour atteindre la vitesse la plus élevée et laissez fonctionner le hachoir pendant 5 secondes à cette vitesse.

ITALIANO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto da Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale utente e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquatelo sotto l'acqua del rubinetto. Pulire il gruppo motore solo con un panno umido.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito da Philips, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato.
- Non toccare mai i bordi delle lame, soprattutto quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. I bordi taglienti sono molto affilati.
- Non usate mai il gruppo lame del tritatutto senza l'apposito recipiente.
- Per evitare schizzi, immergere sempre la barra del frullatore, la frusta (solo modelli specifici) o la doppia frusta (solo modelli specifici) negli ingredienti prima di accendere l'apparecchio, soprattutto in caso di lavorazione di ingredienti caldi.
- Nel caso in cui il gruppo lame resti incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano le lame.
- Prestate attenzione quando versate liquidi caldi nel bicchiere, poiché i liquidi caldi o il vapore potrebbero causare ustioni.
- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Non utilizzate mai ingredienti duri, come i cubetti di ghiaccio, con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Attenzione

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando lo si lascia incustodito e prima di montarlo, smontarlo, riporlo o effettuare la pulizia.
- Spegnere l'apparecchio e disconnetterlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti che si muovono durante l'uso.
- Non usare l'apparecchio con alcun accessorio per più di 3 minuti senza interruzioni. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti prima di continuare la lavorazione degli ingredienti.
- Nessuno degli accessori è adatto per l'utilizzo nel microonde, ad eccezione del recipiente per la zuppa.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Tenete il gruppo motore lontano da calore, fuoco, umidità e sporcizia.
- Utilizzate questo apparecchio per lo scopo previsto come indicato nel manuale dell'utente.
- Non riempire mai il bicchiere o il recipiente del tritatutto XL (solo modelli specifici) con ingredienti la cui temperatura è superiore a 80 °C.
- Non superate le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Pulire il gruppo lame della barra del frullatore sotto l'acqua corrente. Non immergere mai in acqua.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare la barra del frullatore. Riporre in posizione orizzontale o con il gruppo lame rivolto verso l'alto. Controllare che il gruppo lame sia completamente asciutto prima di riporre la barra del frullatore.
- Livello di rumorosità: Lc = 85 dB(A).

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Interruttore di innesco

Questo apparecchio è dotato di un interruttore di attivazione e un indicatore visivo della velocità sulla parte superiore del dispositivo. (Fig. 1)
Più a fondo si preme, più aumenta la velocità. L'indicazione della velocità sulla parte superiore mostra gli intervalli di "bassa velocità", "media velocità" e "alta velocità", contrassegnata con "T" (turbo).

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitare il sito Web **www.shop.philips.com/service** o recarsi presso il proprio rivenditore Philips. È inoltre possibile contattare il centro di assistenza Philips del proprio Paese (per i dettagli di contatto, consultare l'opuscolo della garanzia internazionale).

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  1. Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  2. Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitare il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggere l'opuscolo della garanzia internazionale.

Gelato alla vaniglia con lamponi caldi

Questa ricetta può essere preparata con il tritatutto XL. Per questa gamma, il tritatutto XL non è fornito come accessorio standard ma può essere ordinato come accessorio aggiuntivo. Consultare il capitolo "Ordinazione degli accessori".

- 150 g di miele
- 120 g di gelato alla vaniglia
- 115 g di lamponi

1. Mettere il miele nel frigorifero per alcune ore a 3 °C.
2. Inserire il gruppo lame del tritatutto XL nel recipiente XL e versare il miele.
3. Mettere il gelato alla vaniglia nel recipiente del tritatutto XL e riporre il recipiente nel congelatore per 15 minuti a -18 °C.
4. Nel frattempo, cuocere i lamponi in un pentolino.
5. Estrarre il recipiente del tritatutto XL dal freezer e versare i lamponi caldi sul gelato alla vaniglia.
6. Posizionare il coperchio del tritatutto XL sul recipiente e serrare il gruppo motore sul coperchio.
7. Premere l'interruttore fino al raggiungimento della velocità massima e lavorare gli ingredienti a questa velocità per 5 secondi.

NEDERLANDS

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijk!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of een ander onderdeel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, het servicecentrum van Philips of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Raak de snijkanten van de mesunits onder geen beding aan, vooral niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. De snijkanten zijn zeer scherp.
- Gebruik de mesunit van de hakmolen nooit zonder een hakmolenkom.
- Dompel de mixstaaf, garde (alleen bepaalde typen) of de dubbele garde (alleen bepaalde typen) altijd onder in de ingrediënten voor u het apparaat inschakelt om spatten te voorkomen, vooral wanneer u hete ingrediënten verwerkt.
- Als een van de mesunits vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijdert die de mesunits blokkeren.
- Wees voorzichtig wanneer u hete vloeistof in de beker giet. Hete vloeistof en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Gebruik het apparaat nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Let op

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt, opslaat of schoonmaakt.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
- Gebruik het apparaat nooit langer dan 3 minuten achter elkaar in combinatie met de accessoires. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat.
- Geen van de accessoires is geschikt voor gebruik in de magnetron, behalve de soepkom.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Houd de motorunit uit de buurt van hitte, vuur, vocht en vuil.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Vul de beker of de XL-hakmolen (alleen bepaalde typen) nooit met ingrediënten die heter zijn dan 80 °C.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Spoel de mesunit van de staafmixer schoon onder de kraan. Niet onderdompelen in water.
- Laat de mixstaaf drogen nadat u deze hebt gereinigd. Bewaar deze horizontaal of met het mes naar boven gericht. Controleer of de mesunit volledig droog is voordat u de mixstaaf opslaat.
- Geluidsniveau: Lc = 85 dB(A)

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasbare richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Veerknop

Dit apparaat is uitgerust met een veerknop en een visuele snelheidsindicator boven op het apparaat. (Afb. 1)
Als u de knop verder indrukt, wordt de snelheid opgevoerd. De snelheidsindicator op het apparaat geeft het bereik voor lage snelheid, gemiddelde snelheid en hoge snelheid (gemarkeerd met de T van Turbo) aan.

Accessoires bestellen

Ga naar **www.shop.philips.com/service** of uw Philips-dealer om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Center in uw land (zie het 'worldwide guarantee'-vouwblad voor contactgegevens).

Recycling

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, gaat u naar **www.philips.com/support** of leest u het foldertje over wereldwijde garantie.

Vanille-ijs met warme frambozen

Dit recept kan worden bereid met gebruik van de XL-hakmolen.
De XL-hakmolen wordt bij deze collectie niet meegeleverd als standaardaccessoire, maar kan wel worden besteld als extra accessoire. Zie hoofdstuk 'Accessoires bestellen'.

- 150 g honing
- 120g vanille-ijs
- 115g frambozen

1. Zet de honing enkele uren in de koelkast bij een temperatuur van 3 °C.
2. Plaats de mesunit van de XL-hakmolen in de kom van de XL-hakmolen en giet de honing in de kom.
3. Doe het vanille-ijs in de kom van de XL-hakmolen en zet de kom 15 minuten in de vriezer bij -18 °C.
4. Kook ondertussen de frambozen in een pan op het fornuis.
5. Neem de kom van de XL-hakmolen uit de vriezer en doe de warme frambozen op het vanille-ijs.
6. Zet het deksel van de XL-hakmolen op de kom en bevestig vervolgens de motorunit op het deksel.
7. Druk de veerknop zo ver mogelijk in voor de hoogste snelheid en laat de hakmolen 5 seconden werken bij deze snelheid.

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxagúe à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Philips, pelo técnico de assistência da Philips ou por uma pessoa com qualificação equivalente para evitar perigos.
- Não toque nos rebordos das lâminas em quaisquer circunstâncias, especialmente quando a ficha do aparelho está ligada. Os rebordos de corte são muito afiados.
- Nunca utilize as lâminas da picadora sem uma taça da picadora.
- Para evitar salpicos, mergulhe sempre a varinha, a batedeira (apenas modelos específicos) ou a batedeira dupla (apenas modelos específicos) nos ingredientes antes de ligar o aparelho, especialmente quando processar ingredientes quentes.
- Se uma das lâminas ficar encravada, desligue a ficha do aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam as lâminas.
- Tenha cuidado ao verter líquidos quentes para o copo, visto que os líquidos quentes e o vapor podem causar queimaduras.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica normal. Não se destina a ser utilizado em determinados ambientes, como, por exemplo, cozinhas para funcionários de lojas, escritórios, quintas ou outros espaços profissionais. Também não se destina a ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estabelecimentos do tipo "bed and breakfast" e outros ambientes residenciais.
- Nunca processe ingredientes duros, como cubos de gelo, com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.

Atenção

- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar, guardar ou limpar.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da fonte de alimentação antes de mudar os acessórios ou alcançar peças que se movem durante a utilização.
- Não utilize o aparelho com qualquer um dos acessórios durante mais de 3 minutos sem interrupção. Deixe o aparelho arrefecer durante 15 minutos antes de continuar com a preparação.
- Nenhum dos acessórios é adequado para utilização no micro-ondas, exceto o recipiente para sopa.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Mantenha o motor afastado de calor, fogo, humidade e sujidade.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual do utilizador.
- Nunca encha o copo ou a taça para picar XL (apenas modelos específicos) com ingredientes a uma temperatura superior a 80 °C.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Limpe a lâmina da varinha em água corrente. Nunca mergulhe em água.
- Após a limpeza, deixe a varinha secar. Guarde-a na posição horizontal ou com a lâmina virada para cima. Certifique-se de que a lâmina está completamente seca antes de guardar a varinha.
- Nível de ruído: Lc = 85 dB (A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Botão de activação

Este aparelho está equipado com um interruptor de gatilho e um indicador de velocidade na parte superior do dispositivo. (Fig. 1)
Quanto mais premir, maior a velocidade. O indicador de velocidade incluído na parte superior do dispositivo apresenta-lhe a gama de velocidade baixa, a gama de velocidade média e a gama de velocidade alta, indicada com um "T" (Turbo).

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite **www.shop.philips.com/service** ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de apoio ao cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia mundial).

Reciclagem

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Siga as normas do seu país para a recolha selectiva de produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, aceda a **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia mundial.

Gelado de baunilha com framboesas quentes

Esta receita pode ser preparada com a picadora XL. A picadora XL não é fornecida com esta gama como um acessório de série, mas pode ser encomendada como um acessório extra. Consulte o capítulo "Encomendar acessórios".

- 150 g de mel
- 120 g de gelado de baunilha
- 115 g de framboesas

1. Coloque o mel no frigorífico durante várias horas a 3 °C.
2. Coloque a lâmina da picadora XL na taça da picadora XL e deite o mel.
3. Coloque o gelado de baunilha na taça da picadora XL e, em seguida, coloque a taça no congelador durante 15 minutos a -18 °C.
4. Entretanto, ferva as framboesas dentro de uma panela no fogão.
5. Retire a taça da picadora XL do congelador e deite as framboesas quentes sobre o gelado de baunilha.
6. Coloque a tampa da picadora XL sobre a taça e, em seguida, encaixe o motor na tampa.
7. Prima totalmente o botão de ativação para alcançar a velocidade mais elevada e deixe a picadora funcionar durante 5 segundos a esta velocidade.